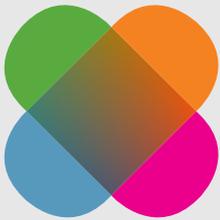


PREMIO INTERNACIONAL
CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

INFORME DEL JURADO

3 EDICIÓN



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

culture 21
Comisión de CGLU

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

EL **PREMIO INTERNACIONAL CGLU – CIUDAD DE MÉXICO – CULTURA 21** tiene como objetivo reconocer a ciudades y personas líderes que se hayan destacado en su aporte a la cultura como dimensión clave del desarrollo sostenible.



1 CONTEXTO

OBJETIVO

El Premio Internacional 'CGLU – Ciudad de México – Cultura 21' tiene como objetivo premiar a ciudades y personalidades líderes que se hayan destacado en su aporte a la cultura como una dimensión clave de las ciudades sostenibles. El Premio demuestra el liderazgo de la Ciudad de México en la relación entre cultura y desarrollo sostenible y el compromiso de CGLU en situar a la cultura como una dimensión fundamental de la sostenibilidad urbana mediante la Agenda 21 de la cultura.

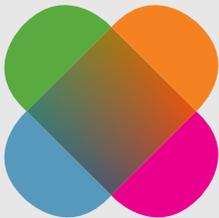
CATEGORÍAS

1. PREMIO A UNA CIUDAD, GOBIERNO LOCAL O REGIONAL

Esta categoría premia a una ciudad, gobierno local o regional cuya política cultural haya contribuido significativamente a relacionar los valores de la cultura (el patrimonio, la diversidad, la creatividad y la transmisión de conocimientos) con la gobernanza democrática, la participación ciudadana y el desarrollo sostenible. El Premio se asigna al gobierno local o regional candidato que resulte ganador de un proceso competitivo, a partir de una convocatoria abierta a los miembros directos o indirectos de CGLU. El Premio reconoce una política, un programa o un proyecto original, que incluya explícitamente los principios de la Agenda 21 de la cultura. La acción premiada debe contar con, por lo menos, dos años de ejecución y documentar pruebas del impacto y éxito logrados. La ciudad ganadora recibe la cantidad de 50.000 euros, los cuales son utilizados para la promoción internacional del proyecto (publicación de un libro, participación en foros, visibilidad internacional) y para reforzar la implementación local de la Agenda 21 de la cultura.

2. PREMIO A UNA PERSONALIDAD

Esta categoría premia a una personalidad destacada mundialmente por haber hecho una aportación fundamental a la relación entre cultura y desarrollo sostenible. El premio a la personalidad es designado por el Jurado, sin proceso abierto de competencia. Los miembros directos o indirectos de CGLU pueden realizar una nominación espontánea de una personalidad. La categoría "Personalidad" está dotada con la cantidad de 25.000 euros.



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

culture 21
Comisión de CGLU

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

CALENDARIO

La tercera edición del “Premio Internacional CGLU – CIUDAD DE MÉXICO – Cultura 21” transcurre entre el 2 de noviembre de 2017 (lanzamiento de la convocatoria) y final de 2018 (ceremonia de entrega del Premio en Ciudad de México).

La convocatoria de esta tercera edición se abrió el 2 de noviembre de 2017, con la publicación de las [bases](#) y el [formulario](#) del Premio.

El Secretariado Mundial de CGLU, varias secciones de CGLU ([CGLU Asia-Pacífico](#), [CGLU Eurasia](#), [CCRE-CEMR](#), [Metropolis](#), [FLACMA](#), [CGLU-África](#) y [CGLU Oriente Medio](#)) y distintas comisiones de CGLU ([Inclusión Social](#), [Democracia Participativa y Derechos Humanos](#), y Ciudades Periféricas) difundieron información del Premio entre sus miembros y merecen un agradecimiento especial. La Comisión de Cultura y el Gobierno de la Ciudad de México también se implicaron en la difusión de forma muy activa.

Varias redes mundiales, regionales y nacionales de los ámbitos de la cultura y la gobernanza local también difundieron la información sobre el Premio entre sus miembros. Entre estas cabe destacar a la Federación Internacional de Consejos de Artes y Agencias Culturales ([FICAAC](#)), la [Red de Ciudades Creativas de UNESCO](#), la Federación Internacional de Coaliciones por la Diversidad Cultural ([FICDC](#)), la [Red Arterial](#), [Culturelink](#), [Culture et Développement](#) y el Observatorio de Políticas Culturales en África ([OCPA](#)).

La convocatoria se cerró el 16 de marzo de 2018.

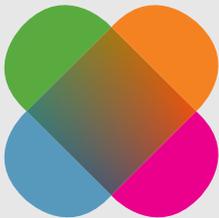
El Jurado analizó entre los días 16 de marzo y 6 de mayo de 2018 las candidaturas presentadas en las dos categorías mencionadas, y celebró su reunión final los días 7 y 8 de mayo de 2018 en la Ciudad de México.

2 JURADO

El Jurado del Premio estuvo formado por cinco expertos internacionales, personalidades de intachable trayectoria en el medio cultural y de enorme prestigio.

- ◆ **Farida Shaheed (Presidenta del Jurado).** Socióloga, directora del Centro de Recursos para Mujeres Shirkat Gah (Lahore, Pakistán), un centro pionero en cuestiones de desarrollo sostenible con una perspectiva de género; fue la primera Relatora Especial de las Naciones Unidas en la esfera de los Derechos Culturales (2013-2015) y fue ganadora de la primera edición de este Premio.
- ◆ **Catherine Cullen.** Asesora especial sobre Cultura y Ciudades Sostenibles de la Comisión de Cultura de CGLU, de la cual fue presidenta entre 2012 y 2015; fue Concejala de cultura de Lille (Francia) entre 2001 y 2014; actualmente también forma parte del Panel de Expertos de UNESCO para el Fondo Internacional de la Diversidad Cultural (FIDC).
- ◆ **Lucina Jiménez López.** Doctora en Ciencias Antropológicas, es la actual directora de ConArte, que impulsa la educación en artes y para la paz en las escuelas públicas y las comunidades; además, forma parte del grupo de expertas y expertos de la Comisión de Cultura de CGLU y es miembro del Grupo de Expertos en Gobernanza para la Cultura y el Desarrollo de UNESCO.
- ◆ **Eduardo Nivón Bolán.** Doctor en Antropología (UNAM), profesor - investigador en el Departamento de Antropología de la Universidad Autónoma Metropolitana – Iztapalapa desde 1981; es también el Presidente de C2 Cultura y Ciudadanía, una plataforma de diseño e investigación de políticas culturales.
- ◆ **Eduardo Vázquez Martín.** Poeta, promotor cultural, editor y periodista, fundador de las revistas Milenio, Viceversa y Laberinto Urbano; también uno de los fundadores, en 1998, de las políticas culturales de la Ciudad de México; es actualmente el Secretario de Cultura de la Ciudad de México y copresidente de la Comisión de Cultura de CGLU.

Pueden encontrar un [perfil biográfico completo](#) de los cinco miembros del Jurado en la [web del Premio](#).



3 CANDIDATOS

CATEGORÍA CIUDAD / GOBIERNOS LOCAL O REGIONAL

El 16 de marzo de 2018 se habían recibido 99 solicitudes. Los siguientes son los nombres de las ciudades y de los gobiernos locales o regionales candidatos:

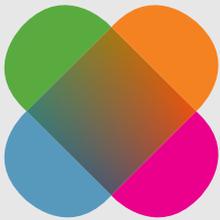
Abitibi-Témiscamingue (Quebec, Canadá), **Ankara** (Turquía), **Bağcılar** (Estambul, Turquía), **Baie-Saint-Paul** (Quebec, Canadá), **Bhopal** (Madhya Pradesh, India), **Bogor** (Java Occidental, Indonesia), **Bolonia** (Emilia-Romaña, Italia), **Busan** (República de Corea), **Catbalogan** (Filipinas), **Chefchauen** (Marruecos), **Cheongju** (República de Corea), **Chiang Mai** (Tailandia), **Cowansville** (Quebec, Canadá), **Cuautla** (Morelos, México), **Cuenca** (Ecuador), **Donostia/San Sebastián** (País Vasco, España), **Duala** (Camerún), **Dublín** (Irlanda), **El Carmen de Viboral** (Antioquia, Colombia), **Esch-sur-Alzette** (Luxemburgo), **Esmirna** (Turquía), **Estrasburgo** (Francia), **Estrie** (Quebec, Canadá), **Foumban** (Camerún), **Gabrovo** (Bulgaria), **Gaziantep** (Turquía), **Gran Dandenong** (Victoria, Australia), **Granollers** (Cataluña, España), **Hamilton** (Ontario, Canadá), **Hammana** (Líbano), **Hola** (Kenia), **Huechuraba** (Santiago, Chile), **Iriga** (Filipinas), **Kashan** (Irán), **Kaunas** (Lituania), **Kazán** (República del Tatarstán, Federación Rusa), **Kisangani** (República Democrática del Congo), **La Paz** (Bolivia), **Lac Megantic** (Quebec, Canadá), **Larissa** (Grecia), **Les Arts et la Ville** (Quebec, Canadá), **Longueuil** (Quebec, Canadá), **Louisville** (Kentucky, EE.UU), **Loures** (Portugal), **Lutsk** (Ucrania), **Lyon** (Francia), **Mannheim** (Baden-Württemberg, Alemania), **Mashhad** (Irán), **Medellín** (Antioquia, Colombia), **Metepec** (Estado de México, México), **Moncton** (Nuevo Brunswick, Canadá), **Montevideo** (Uruguay), **Montmagny** (Quebec, Canadá), **Montréal** (Quebec, Canadá), **Nablus** (Palestina), **Nahr Ibrahim** (Biblos, Líbano), **Ndop** (Camerún), **Neveşehir** (Turquía), **Nuevo Taipéi**, **Ngoulamakong** (Camerún), **Nilüfer** (Turquía), **Novosibirsk** (Federación Rusa), **Panamá** (Panamá), **Pavlograd** (Ucrania), **Paysandú** (Uruguay), **Pécs** (Hungría), **Pincourt** (Quebec, Canadá), **Puerto de la Cruz** (Islas Canarias, España), **Ramallah** (Palestina), **Rennes** (Francia), **Roberval** (Quebec, Canadá), **Rosario** (Santa Fe, Argentina), **Rostov-on-Don** (Federación Rusa), **Saha-gu** (Busan, República de Corea), **Saint-Camille** (Quebec, Canadá), **San José** (Costa Rica), **Sancaktepe** (Estambul, Turquía), **Santa Fe** (Santa Fe, Argentina), **Santa Maria da Feira** (Portugal), **Santiago** (Región Metropolitana, Chile), **Santo André** (São Paulo, Brasil), **Seferihisar** (Turquía), **Segú** (Mali), **Semarang** (Indonesia), **Seongbuk** (Seúl, República de Corea), **Sfax** (Túnez), **Solo** (Surakarta, Indonesia), **Soria** (Castilla y León, España), **Talca** (Chile), **Taipéi**, **Taichung**, **Teherán** (Irán), **Tel Aviv-Yafo** (Israel), **Terrassa** (Cataluña, España), **Trois-Rivières** (Quebec, Canadá), **Vadodara** (Gujarat, India), **Villa María** (Argentina), **Zitácuaro** (Michoacán, México) y **Zouk Mikael** (Kesserwen, Líbano).

Los resúmenes de los proyectos presentados por cada uno de estos 99 candidatos, junto con un mapa interactivo, pueden consultarse en [esta página](#) del sitio web del Premio.



CATEGORÍA PERSONALIDAD

El plazo para la presentación de **nominaciones** finalizó también el 16 de marzo de 2018. Se recibieron candidaturas correspondientes a 30 personas. Estas nominaciones, en algunos casos, se realizaron con petición de confidencialidad y/o sin el conocimiento de las personas interesadas. El Jurado desea que esta confidencialidad sea estrictamente respetada y, por esta razón, no hace públicos los nombres de las personalidades nominadas.



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

culture 21
Comisión de CGLU

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

4 RESULTADOS

CATEGORÍA CIUDAD / GOBIERNOS LOCAL O REGIONAL

El Jurado pudo constatar la altísima calidad de las candidaturas recibidas y emprendió con entusiasmo la difícil tarea de evaluarlas. El Jurado quiere expresar un sincero agradecimiento a todas las ciudades candidatas, por su esfuerzo y dedicación en tiempo, recursos e ilusión para presentar su candidatura.

El Jurado ha valorado cada uno de los 99 proyectos presentados, y proporciona comentarios personalizados en el último apartado de este informe (ver capítulo 6).

El Jurado valoró la capacidad de cada proyecto de relacionar los valores de la cultura (patrimonio, diversidad, creatividad y conocimiento) con la gobernanza democrática, la participación ciudadana y el desarrollo sostenible de las ciudades. El Jurado ha utilizado los siguientes criterios en el análisis de cada proyecto:

- ◆ Explicación completa del contexto: la ciudad / territorio donde se ha desarrollado el proyecto, y sus políticas culturales.
- ◆ Relación del proyecto con los principios y las recomendaciones de la Agenda 21 de la cultura.
- ◆ Calidad de la explicación del objetivo general, los objetivos y acciones específicas, las fases del proyecto, el presupuesto, los obstáculos enfrentados y los resultados obtenidos.
- ◆ Relación del proyecto con entidades asociadas, con otros gobiernos asociados y con la población beneficiaria.
- ◆ Análisis de los impactos directos y transversales del proyecto, aspectos clave y modelo de evaluación utilizado.
- ◆ Continuidad del proyecto.
- ◆ Potencial que el proyecto sea adaptado o replicado en otras ciudades
- ◆ Destino del Premio: Análisis de la pertinencia de las acciones previstas, y viabilidad del presupuesto correspondiente.



El Jurado resolvió que los ganadores del Premio fueran (en orden alfabético) las candidaturas “**La ciudad sostenible: la Carta de Cooperación Cultural de Lyon**”, presentada por la ciudad de **Lyon** (Francia) y “**Gobernanza local de la cultura: la Mesa Redonda de Artistas**”, presentada por **Seongbuk** (Seúl, República de Corea). Ambas candidaturas recibirán 25.000 euros cada una.

Lyon. “**La Carta de Cooperación Cultural de Lyon**” es un programa que cuenta con más de quince años de experiencia, implica a las 27 instituciones, servicios municipales o eventos culturales, creativos o patrimoniales que cuentan con mayor apoyo financiero de la ciudad en más de 300 proyectos, acciones concretas o nuevos servicios adaptados a los desafíos de las políticas que relacionan cultura y desarrollo sostenible de la ciudad. La Carta de Cooperación Cultural de Lyon ha entrado en su cuarta edición y se extiende actualmente a toda la metrópolis de Lyon, en 24 ciudades diferentes. El programa se ha convertido en una herramienta modélica para las políticas culturales, pues éstas convergen (y se aseguran así compromisos concretos) con todas y cada una de las políticas locales transversales que “fabrican” una ciudad sostenible: equilibrios urbanos y solidaridades, participación ciudadana, políticas de igualdad y lucha contra las discriminaciones, memorias y diversidades, educación e intercambio de conocimientos, sobriedad energética, responsabilidad ecológica e innovaciones sociales. Además, el programa se basa en un proceso continuo de reflexión, intercambio de información, capacitación, construcción de proyectos y evaluación conjunta con los actores implicados, a diferentes escalas territoriales y sobre temáticas que evolucionan con el tiempo.

Seongbuk. El programa “**Gobernanza local de la cultura: la Mesa Redonda de Artistas**” comenzó a operar en 2014 en Seongbuk, un distrito de Seúl, y se ha transformado en la más importante iniciativa de la comunidad de esta área, con más de 300 personas que trabajan en conjunto sobre la base de la gobernanza cultural. La Mesa Redonda de Artistas se define a sí misma como una red que trabaja en conjunto para la convivencia y la cooperación de la cultura local. Uno de sus objetivos es el trabajo cooperativo con los responsables de la política cultural de la ciudad, mediante la Fundación Cultural Seongbuk y las otras instituciones públicas con responsabilidad en la ciudad. La Mesa Redonda Común de Artistas de Seongbuk opera conforme al valor y los principios de la “actividad autónoma” (autonomía), la “democracia cultural” (democracia), la “amistad y la cooperación” (solidaridad) y el “respeto a las diferencias culturales” (diversidad). Además, organiza festivales locales, gestiona espacios culturales y se esfuerza por respaldar a toda la comunidad artística y cultural de la ciudad.



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

culture 21
Comisión de CGLU

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

El Jurado acordó realizar una mención especial a los siguientes proyectos (en orden alfabético):

- ◆ **Dublín** (Irlanda), por el programa “**La cultura conecta**”, iniciado en el año 2015; el programa está basado en las historias, los deseos y las experiencias de las personas que habitan la ciudad; se trata de un programa muy sólido e innovador de empoderamiento cultural, que ha mostrado la importancia de escuchar, aprender y compartir con la gente y ha demostrado que, si existe voluntad, las políticas culturales sirven a las personas que más las necesitan.
- ◆ **Hamilton** (Ontario, Canadá), por el programa “**Ame su ciudad. La transformación de Hamilton a través de la cultura**”, basado en la consideración de la cultura como el cuarto pilar del desarrollo sostenible; el programa se concreta con un Plan Cultural con un enfoque holístico e integrador hacia la planificación, que implica a la ciudadanía con diversas técnicas de participación y que resulta en una “responsabilidad compartida de la cultura”.
- ◆ **Montevideo** (Uruguay), por el programa “**Políticas Culturales con Perspectivas de Igualdad de Género**”; este programa se ha discutido con los colectivos culturales que reciben apoyo de dineros públicos y se ha estructurado con propuestas y proyectos muy concretos; el impacto del programa demuestra cómo, si existe voluntad política y rigor técnico, la perspectiva de género en las políticas culturales redundará en la ampliación de las libertades para toda la ciudadanía.
- ◆ **Nablus** (Palestina), por el programa “**Cómo salvar la identidad cultural durante la ocupación - Regeneración del centro histórico de Nablus**”, por el compromiso de las instituciones educativas, civiles y municipales de la ciudad en los trabajos de regeneración del centro histórico, con el objetivo de que sus habitantes pudieran permanecer en sus hogares y de asegurar la reconstrucción de cientos de edificaciones y casas patrimoniales.
- ◆ **Novosibirsk** (Federación Rusa), por el programa “**Convirtamos la ciudad en un museo**”, que apuesta por promover la presencia de las actividades culturales y artísticas en los espacios públicos de la ciudad, la utilización de las tecnologías de la información y la implicación de la ciudadanía en actividades específicas.
- ◆ **Saha-gu** (Busan, República de Corea), por el proyecto “**Pueblo de la Cultura Gamcheon**”, una iniciativa de regeneración urbana plurianual mediante el arte y la cultura, que ha revitalizado el barrio de Gamcheon; el proyecto se ha basado en una estrecha cooperación entre residentes, artistas y gobierno local, en un sistema innovador de gobernanza democrática.

Estos 6 proyectos constituyen excelentes ejemplos de aplicación en el ámbito local de la Agenda 21 de la cultura.

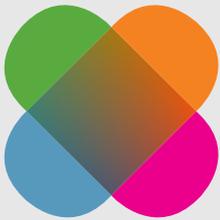


CATEGORÍA PERSONALIDAD

El Jurado resolvió que el Premio en la categoría Personalidad fuera compartido ex-aequo por dos personas (en orden alfabético):

Basma El Husseiny. Gestora cultural y activista. Basma El Husseiny dirige actualmente la organización **Action for Hope**, con sede en Beirut, que tiene como misión el proporcionar apoyo cultural y programas de desarrollo cultural a las comunidades en crisis, centrándose en los refugiados y las comunidades empobrecidas. Ha estado involucrada en proyectos y organizaciones culturales independientes en la región árabe durante los últimos 30 años. Basma fue directora artística del British Council en Egipto (1988-1998) y responsable del Programa de Medios, Arte y Cultura de la Fundación Ford en Oriente Medio y el Norte de África (1999-2003). En 2004 fundó **Cultural Resource – Al Mawred Al Thagafy**, la principal organización cultural independiente de la región árabe, y fue su directora hasta septiembre de 2014. En 2006 cofundó el Fondo Árabe para las Artes y la Cultura (AFAC) y fue miembro fundador del consejo de administración hasta 2009. También codiseñó el Máster en Políticas Culturales y Gestión Cultural de la Universidad Hassan II de Marruecos. Basma es experta en gobernanza cultural de la UNESCO, miembro del Grupo Árabe de Políticas Culturales, exmiembro del Consejo Asesor del **Centro de Políticas y Gestión Cultural** de la Universidad Bilgi de Estambul y representante en Egipto de la **Red Arterial** (la red cultural más grande de África).

Patrice Meyer-Bisch. Doctor en Filosofía por la Universidad de Friburgo (Suiza) y autor de una tesis de especialización en Ética Política por la Universidad de Estrasburgo (Francia). Hasta 2016 fue coordinador del **Instituto Interdisciplinario de Ética y Derechos Humanos** (IIEDH) de la Universidad de Friburgo, y actualmente es el presidente del **Observatorio de la Diversidad y los Derechos Culturales** (programa del IIEDH creado en 2004) y de la Cátedra UNESCO de Derechos Humanos y Democracia de la misma universidad. Patrice es bien conocido por su trabajo en el campo de los derechos culturales a nivel internacional, siendo el más importante promotor de la **Declaración de Friburgo sobre los Derechos Culturales** (2007), resultado de veinte años de trabajo de un grupo internacional de expertos, el “Grupo de Friburgo”, que fomenta los derechos culturales dentro del sistema de derechos humanos. Patrice Meyer-Bisch ha llevado a cabo investigaciones en varios países de Europa y África. Mediante su trabajo ha tenido una considerable influencia en la concepción de la diversidad cultural y los derechos culturales como vías para alcanzar un desarrollo sostenible que incluya a todas las personas y todos los ámbitos, mediante la implementación efectiva de la interdependencia de los derechos humanos. En sus trabajos, los derechos culturales son considerados, junto a los derechos económicos pero también los derechos civiles, políticos y sociales, como la base, la “gramática”, el espacio de interpretación del desarrollo de las personas y las sociedades.



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

culture 21
Comisión de CGLU

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

5 CONCLUSIÓN

La tercera edición del Premio ha sido una experiencia muy enriquecedora para conocer las políticas, los programas y los proyectos que ciudades y gobiernos locales del mundo entero están desarrollando en la relación entre ciudad, cultura, ciudadanía y desarrollo sostenible.

Este Premio demuestra de manera inequívoca que la diversidad, el patrimonio y la creatividad, es decir, la cultura, es una dimensión fundamental de las ciudades sostenibles en todo el mundo.

Los proyectos presentados ilustran la estrecha relación existente entre las políticas y prácticas culturales locales, por un lado, y los objetivos internacionales en materia de desarrollo, como los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030.

El premio, en sus dos categorías, será entregado en octubre de 2018 en la Ciudad de México, en una ceremonia especial, para la cual les extendemos, a todos los miembros del Buró Ejecutivo de CGLU, una muy cordial invitación.



COMENTARIOS

6 PREMIO A LA CIUDAD / GOBIERNO LOCAL O REGIONAL

Considerando la alta calidad de las presentaciones recibidas y como testimonio de la necesidad de identificar y divulgar las buenas prácticas en cultura y desarrollo sostenible, el Jurado querría evaluar los proyectos recibidos en la categoría “Ciudad” con los siguientes comentarios. En varios casos, el Jurado sugiere que las políticas, los programas y los proyectos presentados en esta categoría se incorporen a la base de datos de “buenas prácticas” de la Agenda 21 de la Cultura.

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

El proyecto “Culturalat” se inició en 2009 con el objetivo de fomentar el desarrollo social, económico y cultural alentando a todos los ciudadanos que viven en la región de Abitibi-Témiscamingue (Quebec, Canadá) a redefinir el territorio a través de las artes y la cultura. Desde 2012, se han llevado a cabo más de 450 proyectos basados en la diversidad, la inclusión, la educación y la creatividad, entre otros. El Jurado destaca el esfuerzo de los 60 municipios, las cinco cámaras de comercio y las cinco juntas escolares de la región, así como de otros actores de la sociedad civil, para comprometerse a situar la cultura en el centro de las políticas de la región, en línea con los valores de la Agenda 21 de la cultura. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

ANKARA

El proyecto presentado por Ankara, “Cursos municipales de formación profesional (BELMEK)”, está dirigido a mujeres con el fin de “aprender a trabajar de forma planificada, hacer amigos y aumentar la confianza en sí mismas”. BELMEK comenzó en 1994 y actualmente cuenta con 440 instructores que imparten cursos relacionados con 31 diferentes campos de la artesanía. El jurado destaca la voluntad de abordar la situación de desventaja de las mujeres en el país a través de este programa social y también aconseja a la Comisión de Cultura de CGLU que incremente la concienciación local sobre la guía “Cultura 21 Acciones”.

BAĞCILAR

El proyecto “Las casas del conocimiento” de Bağcılar ha ganado popularidad desde su inicio en 2008, y hoy en día 16 casas y 64 clubes diferentes han beneficiado a más de 40.000 estudiantes proporcionando programas educativos y sociales a niños de 7 a 14 años. El Jurado quiere destacar el encomiable objetivo del proyecto de promover el derecho a la educación y los valores de la democracia y el buen gobierno y anima a Bağcılar a seguir garantizando oportunidades para los jóvenes en un entorno seguro. El Jurado también aconseja a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

culture 21
Comisión de CGLU

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

BAIE-SAINT-PAUL

El Jurado aprecia el compromiso y el trabajo desarrollado por Baie-Saint-Paul, la “Ciudad del Arte y del Patrimonio”, con el proyecto “Agenda 21 para Baie-Saint-Paul”: Una nueva visión para el crecimiento y el plan de acción para el desarrollo sostenible 2017-2022”, que tiene por objeto integrar la cultura en el desarrollo sostenible de la comunidad. En 2006, Baie-Saint-Paul fue la primera ciudad de Quebec en adoptar una Agenda 21 de la cultura local; hoy, en el marco de su tercer plan de acción, el programa de la Agenda 21 2017-2022 ha promovido una impresionante oferta cultural basada en proyectos a largo plazo, en infraestructuras y en una sólida política de arte público que ha generado el reconocimiento internacional. El Jurado aconseja a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

BHOPAL

El Jurado destaca el objetivo de Bhopal y de INTACH de asegurar una política cultural sólida con el programa “Bhopal: Creación de una política cultural”, para proteger y promover el patrimonio cultural de la ciudad, como una de las primeras iniciativas de la India en adoptar la Agenda 21 de la cultura. Es destacable el compromiso de INTACH de actuar como agencia nodal para la implementación local de los compromisos señalados en la Agenda 21 de la cultura, asegurando el diálogo y el acuerdo de los órganos de gobierno local y los actores relevantes para llevar a cabo proyectos basados en la visión propia de la ciudad en los ámbitos del medio ambiente, el patrimonio, la educación, la economía creativa o la participación. El Jurado aconseja a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

BOGOR

Con el objetivo de preservar la identidad de Bogor en términos de medio ambiente, infraestructuras, espacio público y estilo de vida, así como para distinguir a Bogor de otras ciudades similares, el gobierno local puso en marcha en 2012 el proyecto “Bogor, Ciudad Patrimonial” para reorganizar la planificación de la construcción en la ciudad generando altos estándares de calidad basados en políticas de patrimonio sostenible. El Jurado quiere resaltar la dimensión medioambiental e inclusiva de la iniciativa y aconseja a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

BOLOGNA

Cuando el proyecto “¡Incredibil!” se puso en marcha en 2012, Bolonia inició un ambicioso plan basado en la innovación creativa que ha evolucionado hasta convertirse en un marco de referencia para las políticas regionales y la Estrategia de Especialización Inteligente 2014-2020 en la región Emilia-Romaña, en relación con las industrias culturales y creativas. El Jurado elogia el objetivo de ayudar a desarrollar proyectos para profesionales en la fase inicial y dinamizar la economía local teniendo en cuenta la dimensión cultural de la sostenibilidad, y solicita que la Comisión de Cultura de CGLU lo difunda como una buena práctica.



BUSAN

El proyecto “Pueblo de Arte Kangkangee (KAV)” comenzó en 2015 como una “iniciativa de regeneración urbana para revitalizar un pueblo en declive por medio de la cultura”. Formulado para restaurar el espíritu original de la aldea de Kangkangee, cuna de la industria de la construcción naval moderna de Corea, por medios culturales, el proyecto ha implicado una estrecha cooperación entre los residentes, los artistas y el gobierno local, en un sistema de gobernanza público-privada que sitúa el arte y la cultura local en el centro de las políticas de sostenibilidad de la ciudad. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que lo difunda como una buena práctica.

CATBALOGAN

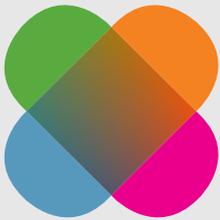
“El Festival Manaragat de Catbalogan”, nacido en 2007, es “más que una celebración de la vida”. Se trata de un proyecto que pretende fusionar tradiciones culturales y religiosas para preservar la identidad costera de la región, a través de una fiesta de un mes de duración y actividades anuales dirigidas a todos los ciudadanos y turistas que deseen sumarse a las celebraciones. El Jurado destaca la iniciativa de configurar la cultura, la historia y la economía locales teniendo en cuenta los activos medioambientales de Catbalogan, y solicita que la Comisión de Cultura de CGLU difunda el proyecto como una buena práctica.

CHEFCHAOUEN

El Jurado se complace en tener a la ciudad de Chefchaouen como candidata al Premio Internacional CGLU - Ciudad de México - Cultura 21 con el “Proyecto Dieta Mediterránea”. Desde su reconocimiento en 2010 como Ciudad Creativa de la UNESCO, Chefchaouen ha realizado un gran esfuerzo para promover el patrimonio cultural inmaterial, a saber, las tradiciones culinarias, los hábitos y celebraciones sociales gastronómicas. El Jurado considera que esta labor y los impactos directos y transversales generados, como la vinculación rural-urbana, la creación de capacidades, el acceso a la educación para grupos vulnerables y el consumo sostenible de productos locales deben ser fomentados. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

CHEONGJU

El programa “Cheongju Ciudad de la Cultura, hecho con el poder de la gente” es una iniciativa centrada en las personas y basada en el medio ambiente, la creatividad, la educación, el patrimonio industrial, las artes y la comunidad. Con un sólido compromiso para empoderar a la gente a través de la cultura, alienta a la ciudadanía a participar activamente en la creación de políticas locales para construir la identidad de Cheongju, orientada a una existencia más feliz y consciente. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

culture 21
Comisión de CGLU

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

CHIANG MAI

“Nuestra ciudad es nuestro museo – Comunicación de la importancia de las comunidades tradicionales en el centro histórico de Chiang Mai” es un proyecto concebido por la Red de Museos del Centro Chiang Mai. A pesar de encontrarse en una fase inicial, el Jurado aprecia los firmes pasos que ya se han dado para apoyar a las comunidades arraigadas desde hace mucho tiempo a lo largo del canal de Mae Kha, preservando su patrimonio y mejorando el medio ambiente, la calidad de vida y atractividad a través de las artes y la cultura. El Jurado también aconseja a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

COWANSVILLE

“La cultura en el desarrollo estratégico de Cowansville” es un gran paso hacia la consolidación de una política de mediación cultural en una ciudad que busca a la vez la singularidad y el crecimiento sostenible. Las iniciativas de abajo hacia arriba y la participación activa de los ciudadanos se fomentan a través de un mecanismo de consulta destinado a reflejar los valores de la democracia, la ciudadanía, la educación, las artes, el patrimonio, la diversidad y la inclusión en los proyectos implementados. El Jurado elogia el amplio alcance de esta iniciativa y solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que la difunda como una buena práctica.

CUAUTLA

“Arte y Cultura para Todos” considera la cultura y la educación artística como dos de las dimensiones fundamentales del crecimiento y desarrollo de la ciudadanía en Cuautla. El Jurado valora la visión global de este destacado plan, concebido como catalizador para impulsar el desarrollo de la ciudad en términos de planificación urbana, concienciación sobre el patrimonio, educación de los jóvenes y uso responsable de la tecnología, así como para reducir los índices de violencia entre los jóvenes y las desigualdades. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

CUENCA

El Jurado elogia las medidas clave adoptadas por el Ayuntamiento de Cuenca con el proyecto “Cultura: Eje de desarrollo sostenible del cantón Cuenca” para adoptar una política de fortalecimiento de la cultura como pilar para el desarrollo, garantizando los derechos culturales de la ciudadanía y proporcionando una infraestructura, gestión y servicios culturales adecuados. La inversión realizada en el programa Ciudades Piloto de la Comisión de Cultura de CGLU ha sido crucial para apoyar la implementación del Plan Estratégico Cantonal de Cultura 2030 y para elaborar una ordenanza que instaure el Sistema Cantonal de Cultura y Patrimonio, entre otros, lo cual demuestra el compromiso de Cuenca con la cultura y la sostenibilidad. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.



DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

“El legado de Capitalidad Cultural Europea 2016” muestra claramente los beneficios de haber sido seleccionada, junto con Wrocław, para un año entero de actividades culturales que promuevan la convivencia y la paz. El Jurado valora la excelente candidatura presentada por Donostia / San Sebastián, que ha incorporado en el núcleo de las políticas municipales el potencial de la cultura para transformar la sociedad fomentando la diversidad, la inclusión lingüística, la innovación, la participación y la solidaridad, aprendiendo también de otras ciudades. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

DUALA

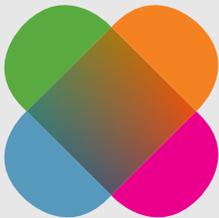
El Jurado distingue la iniciativa liderada por Douala en la implementación del uso local de la Agenda 21 de la cultura a través de “El Ngondo: fiesta ritual de los pueblos costeros de Camerún”. Este festival anual, además de promover la riqueza y diversidad multicultural de género, edad, origen, etnia y religión de los participantes, también confiere gran importancia al medio ambiente y específicamente a los recursos hídricos. El Jurado quiere destacar asimismo el desarrollo de mecanismos de consulta ciudadana y de intercambios entre asociaciones y otros actores implicados, y solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

EL CARMEN DE VIBORAL

Fruto de un proceso de planificación durante el periodo 2005-2015, el Plan Municipal de Cultura 2016-2026 de El Carmen de Viboral - “Un territorio para el buen vivir” destaca por su esfuerzo en la incorporación del concepto de cultura como motor de desarrollo territorial. El Jurado percibe un sólido y significativo convencimiento de nutrir y fortalecer la cohesión social en un entorno antes fracturado por años de conflicto armado y violencia que ahora encuentra su propia voz a través de la cultura. El Jurado aconseja a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso y solicita que se difunda como una buena práctica.

ESCH-SUR-ALZETTE

“El Proyecto de Arte Urbano de KUFA”, un “museo al aire libre único” y también un itinerario artístico y multicultural iniciado en 2014, demuestra que el arte urbano no sólo puede transformar los lugares públicos a través de la concienciación, la pedagogía y los enfoques artísticos, sino que también puede reforzar el desarrollo económico local, fomentar la diversidad cultural, facilitar el acceso al conocimiento y a la educación formal e informal, y mejorar la imagen y el atractivo de la ciudad a todos los niveles. La libertad de expresión, el pensamiento crítico y la confianza en uno mismo, especialmente para los grupos vulnerables, son otros impactos relevantes derivados de la participación ciudadana que el Jurado quiere destacar. El Jurado también solicita que la Comisión de Cultura de CGLU difunda este proyecto como una buena práctica.



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

culture 21
Comisión de CGLU

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

ESTRASBURGO

“A sus marcas, listos... ¡A cantar!” es un “proyecto musical ciudadano” con vocación social para promover la participación ciudadana inclusiva, libre y comprometida a largo plazo. Formulado en un ciclo de 3 años, consiste en interpretar obras maestras del repertorio clásico en un concierto participativo, habiendo ensayado previamente en diversos talleres con maestros y músicos de reconocido prestigio. El Jurado elogia la encomiable voluntad de acercar la música clásica a todos los ciudadanos, reforzando al mismo tiempo la descentralización de la cultura y la adopción de políticas más democráticas y centradas en las personas, y solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

ESTRIE

“La Estrategia Cultural Estriana 2017-2022” es un programa amplio, participativo y transversal resultante del Foro de la Asamblea General sobre las Artes y la Cultura celebrado por el Consejo de Cultura de Estrie de 2012 a 2016. El Jurado quiere destacar la relevancia de su principal objetivo: movilizar a los actores y ciudadanos de la región para reforzar la importancia de las artes y la cultura como medios de desarrollo para la región. El Jurado aconseja a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

FOUMBAN

“Foumban, ciudad de ayer, ciudad de hoy, ciudad del mañana: el camino del patrimonio, de lo contemporáneo, del presente, el medio ambiente y del futuro para el desarrollo humano sostenible”, es un conjunto de programas anuales de formación, investigación, creación e innovación orientados a la sociopolítica, la economía, la cultura, la religión, el deporte, el medio ambiente y las nuevas tecnologías. El Jurado resalta la dimensión holística de esta política y el objetivo de contribuir a que cada ciudadano sea responsable del desarrollo sostenible de Foumban. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

GABROVO

El programa “Llévame a tu aldea” tiene como objetivo preservar el auténtico patrimonio cultural tradicional de los pueblos rurales de Gabrovo, mediante la transferencia de conocimientos, habilidades, prácticas, saberes, percepciones y sensibilidad de las personas mayores a las jóvenes generaciones. El Jurado destaca el enfoque de abajo hacia arriba y humano de esta elogiada y original iniciativa centrada en las personas, la cual reúne a dos generaciones de personas comprometidas con el hecho de compartir y transmitir la cultura para el desarrollo sostenible. El Jurado también solicita que la Comisión de Cultura de CGLU difunda este proyecto como una buena práctica.



GAZIANTEP

El jurado considera que la “Política de integración de la cultura para el desarrollo local sostenible de la ciudad de Gaziantep” es una excelente iniciativa que permite a todos los ciudadanos, incluidos los grupos vulnerables, contribuir a la cultura local como creadores, productores, artistas y visitantes, junto con la colaboración de una amplia representación de responsables políticos y agentes implicados. El impulso del patrimonio local ha hecho posible el renacimiento de la ciudad y sus planes de futuro, demostrando así que la cultura es un pilar fundamental para la sostenibilidad que atraviesa todos los sectores comprometidos con el desarrollo. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

GRANOLLERS

El Jurado reconoce el sólido compromiso del Ayuntamiento de Granollers para transformar una antigua fábrica textil en uno de los principales motores culturales de la ciudad. “Roca Umbert Fábrica de las Artes,” RUFA, es un lugar para el diálogo entre las artes, la experimentación de procesos creativos y la formación artística participativa. Este destacado centro promueve iniciativas de base para fomentar el derecho a la cultura, entendida como un medio para la educación, la revitalización económica y la cohesión social. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

GRAN DANDENONG

El Jurado quiere elogiar una iniciativa destacada sobre migración e identidad cultural: “El Espíritu del Enterprise”. Este proyecto se inició en 2007 y se basa en la historia del Hostal de Inmigrantes Enterprise en Springvale, que proporcionó alojamiento y servicios integrales de alojamiento a más de 30.000 inmigrantes y refugiados de todo el mundo entre 1970 y 1992, y en su importancia con respecto a la participación ciudadana en la expresión creativa y pública del patrimonio. “El Espíritu del Enterprise” ha evolucionado con el tiempo para demostrar que acoger, apoyar y respetar otras culturas aporta fuerza, cohesión y riqueza cultural a las comunidades. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

HAMMANA

“La cultura al servicio de la convivencia comunitaria” es una iniciativa notable que abarca dos proyectos culturales, educativos y artísticos: “Poesía en mi ciudad” y “La justa de Molière”, con el objetivo de desarrollar una política cultural que promueva alianzas basadas en la apertura y la convivencia entre la ciudad francesa de Mâcon y Hammana. El Jurado pone de relieve el alcance internacional e intercultural de esta iniciativa, en la que participan alumnos de varias escuelas secundarias francesas, alemanas, portuguesas y libanesas, y el esfuerzo por fomentar sus capacidades intelectuales y afectivas a través de la poesía y el teatro. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

culture 21
Comisión de CGLU

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

HOLA

El Jurado destaca cómo el Grupo de Mujeres Kilumbilumbi y el Gobierno del Condado de Tana River se esfuerzan por concienciar sobre algunas prácticas culturales perjudiciales, como la mutilación genital femenina y los matrimonios polígamos, con su proyecto “Promoción de valores tradicionales y culturales”. Esta iniciativa consiste en eventos culturales centrados en las danzas y valores tradicionales de la tribu Pokomo, que también tienen como objetivo impulsar el turismo sostenible en Hola. El Jurado aconseja a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

HUECHURABA

“La Escuela Popular de las Artes de Huechuraba” (EPAH) es un programa municipal iniciado en 2015 que busca fomentar la participación ciudadana en la revitalización del patrimonio cultural y artístico a través del lanzamiento de 23 cursos gratuitos basados en la artesanía, las artes musicales y la danza. El Jurado destaca el enfoque inclusivo de esta iniciativa, dirigida específicamente a grupos vulnerables con escasos recursos, y la importancia que se otorga al espacio público como lugar de encuentro para que los residentes construyan relaciones más cercanas y aprendan unos de otros. El Jurado aconseja a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

IRIGA

“El Fideicomiso del Patrimonio Inmaterial-Ciudad de Iriga (IHT-IRC)” es una política y un sistema local basado en el patrimonio inmaterial, que “constituye la identidad de una manera más profunda que el patrimonio material”. La música, la danza, la religión, el teatro o el lenguaje son expresiones del sentido de identidad y de comunidad de los ciudadanos que esta iniciativa busca promover, preservar y adaptar a las nuevas realidades, con una visión “conservadora pero innovadora”. El Jurado valora muy positivamente esta política y el hecho de que tenga en cuenta a colectivos vulnerables y luche contra amenazas como circunstancias climáticas desfavorables, y solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que la difunda como una buena práctica.

IZMIR

El Jurado quiere elogiar la singularidad de la “Academia Mediterránea de Izmir”, un modelo de gobernanza de la cultura que surgió en 2012 para abordar una nueva visión de la ciudad basada en la comunicación y la cooperación entre diferentes actores e instituciones culturales, independientemente de su ámbito de influencia. Esta rama autónoma del gobierno local se ha convertido en un paradigma relevante e innovador para la gobernanza local en Turquía, demostrando que más que la planificación de actividades culturales, es urgente crear formas híbridas de estructuras de toma de decisiones que permitan políticas flexibles a largo plazo. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.



KASHAN

“El complejo para la producción y proliferación de espacios verdes” de la municipalidad de Kashan se inició en 2014 como una medida urgente para abordar los daños económicos, sociales y ambientales causados por la sequía recurrente en la región. Este notable proyecto combina recursos educativos y científicos como la creación de la Escuela de la Naturaleza para Niños, dirigida a todos los grupos de edad, independientemente de su género y de su origen cultural y económico, para una contribución colectiva al desarrollo sostenible de la ciudad. El Jurado aconseja a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

KAUNAS

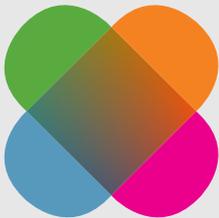
El Jurado destaca el compromiso de Kaunas para revitalizar y promover la arquitectura modernista que atesora la ciudad; un magnífico testimonio de las ideas modernistas que conformaron la identidad de Lituania en una forma artística única durante el periodo de entreguerras. “El movimiento de la comunidad modernista de Kaunas” es un proyecto que explica claramente cómo la comunidad modernista se ha convertido en un actor cultural de relevancia desde que la ciudad celebró el Festival de Arquitectura de Kaunas en 2013 y recibió el Sello de Patrimonio Europeo en 2015, y también muestra la estrategia de la ciudad para los retos culturales futuros: “El equipo de Kaunas 2022 entiende que el pasado puede propulsarnos hacia adelante.” El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

KAZAN

“Parques y jardines públicos de la ciudad de Kazán” tiene como objetivo crear nuevos espacios verdes públicos y embellecer los existentes con la participación activa de los residentes locales y las comunidades a través de un proceso participativo. El proyecto representa un claro movimiento hacia la mejora de la calidad de vida a través de la creación de entornos confortables y seguros para el ocio cultural, y muestra que los parques y jardines son espacios idóneos para la programación cultural de la ciudad y para el descubrimiento de su patrimonio cultural. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

KISANGANI

El Jurado quiere destacar el esfuerzo realizado por Kisangani para dotar a la ciudad de un teatro que refuerce la presencia de la cultura entre sus ciudadanos. El proyecto “Adquisición, recuperación y equipamiento de un espacio cultural” demuestra que las instalaciones adecuadas son cruciales para garantizar el acceso a las artes y la cultura y para fomentar la profesionalización de los artistas locales. El Jurado también elogia la posibilidad de concienciar sobre el medio ambiente a través de un programa participativo de artes escénicas diseñado para una mejor implementación de la Agenda 21 de la cultura. El Jurado aconseja a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

culture 21
Comisión de CGLU

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

LA PAZ

El proyecto presentado por La Paz, “Reconocimiento social y proyección de la Ley Municipal Autonómica N° 265 De Fomento, Salvaguarda, Desarrollo y Promoción de Las Culturas y Las Artes”, constituye una sólida y destacada declaración de principios para la promoción de la cultura como cuarto pilar de la sostenibilidad. Con la promulgación de esta ley, La Paz proporciona un marco sólido y la infraestructura necesaria para desarrollar políticas culturales centradas en las personas y basadas en la participación, la diversidad y la identidad, las cuales pueden ser un excelente ejemplo para otras comunidades. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

LAC-MÉGANTIC

El Jurado elogia a Lac-Mégantic por la presentación del proyecto “Reconstruir Lac-Mégantic”, el testimonio sobre cómo una ciudad decide transformarse después de una tragedia ferroviaria, situando la cultura en el centro de las duras pero fortalecedoras obras de reconstrucción. Tras el proceso de participación ciudadana “Reinventar la ciudad”, que se puso en marcha ocho meses después de la catástrofe de 2013, se han creado más de 100 proyectos culturales y de ocio para revitalizar la ciudad, plenamente alineados con los principios de la Agenda 21 de la cultura. Este proceso de sanación colectiva es un excelente ejemplo de resiliencia, entendida como un ejercicio integral y activo de empoderamiento cultural para un futuro mejor. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

LARISSA

“Molino de Pappas. Un enjambre cultural experimental” se inició en 2014, aunque mucho antes, en 1988, el municipio de Larissa ya había adquirido el complejo de edificios del Molino con el objetivo de preservar el patrimonio industrial de la ciudad y crear un espacio cultural de relevancia. Desde entonces, los trabajos de restauración han ido progresando. La magnífica implementación de este proyecto se ha traducido en la consolidación no sólo de infraestructura cultural esencial en Larissa, sino también de una política cultural integrada que contribuye en gran medida al desarrollo social y económico. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

LES ARTS ET LA VILLE (PRESENTADO POR VAUDREUIL-DORION)

“La Estrategia Acción Cultura de la red de Les Arts et la Ville” demuestra cómo las comunidades quebequenses, francocanadienses y acadienses pueden trabajar positivamente de forma coordinada con la red de Les Arts et la Ville para la implementación de la Agenda 21 de la cultura. Desde 2015 se han ofrecido cuatro cursos y actividades temáticas, junto con “Clínicas Culturales” (talleres de apoyo) que reúnen a muchos participantes de diferentes sectores incluyendo la educación, la cultura, la salud, la economía y muchos otros. El Jurado destaca la tarea emprendida por la red de embajadores creada específicamente para difundir e



implementar el proyecto a nivel local. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este programa como una buena práctica.

LONGUEUIL

El Jurado reconoce la ejemplaridad de “Diez años de mediación cultural en Longueuil”, un programa que apuesta por la transformación de la ciudad a través de la mediación cultural, abordando temas como la pobreza y el acceso a la cultura y la participación. El proyecto explica el establecimiento de un marco para la mediación cultural por parte del gobierno local y la progresiva provisión de herramientas, medios y servicios a artistas y organizaciones culturales profesionales para satisfacer las necesidades de la población desfavorecida. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este programa como una buena práctica.

LOUISVILLE

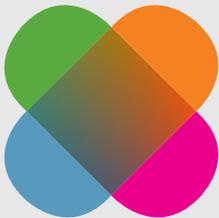
El Jurado elogia la gran determinación de la ciudad de Louisville a la hora de trabajar en uno de los retos clave de las ciudades sostenibles: la introducción de servicios públicos más eficientes en materia de salud y la formulación de políticas más equitativas, junto con la dinamización de los activos artísticos y culturales de la comunidad, para explorar la naturaleza de los retos del bienestar local con un enfoque basado en las humanidades. El proyecto “HEAL. El Artista como catalizador del cambio”, desarrollado por IDEAS xLab & YouthBuild Louisville, combina esfuerzos a través de la investigación, el emprendimiento, el activismo social y el voluntariado, entre otros, para lograr un mejor impacto en los campos de la salud, la equidad, el arte y el aprendizaje. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este programa como una buena práctica.

LOURES

El proyecto presentado por la ciudad de Loures, llamado “La Galería Pública de Arte Quinta do Mocho (GPA)”, demuestra cómo el arte y sus diferentes manifestaciones pueden ser un potente motor para impulsar la integración y la inclusión social de toda la ciudad. En 2014-2015 Quinta do Mocho GAP pasó de ser una actividad iniciada en el marco de un festival a convertirse en un proyecto en sí mismo centrado en el arte urbano, la recalificación urbana y la inclusión social, y hoy forma parte de una estrategia más amplia emprendida por el gobierno municipal basada también en el teatro, la danza, la música y la escultura. El Jurado elogia la dimensión múltiple de esta iniciativa, que tiene repercusiones a nivel humano, económico y cultural, y solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

LUTSK

El Jurado elogia el compromiso de Lutsk de dotar a la ciudad de una política cultural ambiciosa e integral que contribuya a consolidar el papel de la cultura como motor principal del desarrollo



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

culture 21
Comisión de CGLU

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

urbano sostenible. El programa “Nueva generación de cultura / Adaptación de la política cultural de Lutsk a las necesidades del presente” se enfrenta a muchos retos en el campo de la cultura, tales como la preservación del patrimonio cultural, la modernización de las instituciones, la educación y la cooperación, sobre la base del reconocimiento y el análisis exhaustivo de las debilidades de las políticas actuales, con el fin de hacer frente a la falta de una estrategia cultural en el plan de desarrollo de la ciudad de Lutsk para 2030. El Jurado insta a la Comisión de Cultura de CGLU a respaldar este proceso.

MANNHEIM

El Jurado desea destacar el sólido trabajo realizado a través del proyecto “Academia de Música Oriental de Mannheim (OMM)” en los ámbitos de la inclusión, la educación y la transmisión del conocimiento, respondiendo a las demandas cambiantes de una sociedad urbana cada vez más diversificada. La flexibilidad, apertura y accesibilidad de este proyecto, marcado por la larga tradición de Mannheim como ciudad de inmigrantes, música e iniciativas cívicas, ayuda a subsanar las deficiencias de las políticas públicas y sus intrincadas estructuras, a la vez que ofrece múltiples tradiciones musicales de Europa del Este, Oriente Medio, África del Norte e India, y refuerza su importancia como patrimonio mundial para la ciudadanía. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

MASHHAD

El “Bazar Sholough” en Mashhad es un ejemplo de la recuperación exitosa de una zona “emergente, joven pero poco atractiva” de la ciudad. El Jurado destaca la intervención positiva sobre el espacio urbano con el objetivo de fomentar una mejor convivencia entre las diferentes nacionalidades. Cabe destacar la capacidad de promover el espacio público como un activo único de la ciudad, adaptando el mercado tradicional, el Bazar Sholough, como un lugar que posibilita una gran interrelación cultural y refuerza las raíces culturales de las comunidades inmigrantes, construyendo así relaciones humanas saludables para el desarrollo sostenible. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

MEDELLÍN

El Jurado destaca “Mediadores de Cultura Ciudadana”, un programa de mediación cultural, cultura ciudadana e interacción entre las administraciones locales para promover la formación del funcionariado y la confianza de los ciudadanos en las instituciones. Es relevante el enfoque puesto en el arte y los procesos creativos a la hora de establecer una estrategia para desarrollar la enseñanza y el aprendizaje de la cultura ciudadana, y la amplia gama de actividades propuestas para consolidar una cultura de paz. Este programa trasciende el marco formativo-pedagógico y se convierte en el medio para nuevas y mejores sinergias entre todos los actores implicados en la gobernanza de la ciudad. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este programa como una buena práctica.



METEPEC

“Cartelera cultural permanente” comenzó en 2016 como un programa diseñado para implementar una política cultural centrada en la accesibilidad. El Jurado elogia la importante contribución a la participación de todos los estratos de la población en un impresionante número de actividades inclusivas relacionadas con el patrimonio, las artes visuales e interpretativas, el cine de autor y la danza tradicional, entre otras. Estas acciones no sólo dinamizan la vida cultural de Metepec, sino que también tienen un impacto a largo plazo que se refleja en la mejora de las infraestructuras y la creación de un departamento específico para la gobernanza de la cultura. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

MONCTON

El Jurado aplaude el “Plan Cultural de la Ciudad de Moncton 2016-2026”, un documento clave de planificación estratégica enmarcado en el “Plan de Acción global de Moncton 2016-2020”. Aunque el Plan Cultural se encuentra todavía en su fase inicial, ya se han puesto en marcha importantes acciones que garantizan el crecimiento de la inversión en creatividad y cultura, la búsqueda de alianzas adecuadas y la creación de un entorno propicio para impulsar la participación de numerosos agentes y ciudadanos. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda esta iniciativa como una buena práctica.

MONTMAGNY

El Jurado se complace en tener a la ciudad de Montmagny como candidata al Premio Internacional CGLU - Ciudad de México - Cultura 21 con el proyecto “El distrito antiguo de Montmagny: Una historia de renacimiento - 15 años de revitalización bajo el signo de la creatividad y la participación ciudadana”. Se trata de una historia de triunfo frente a la adversidad, caracterizada por el esfuerzo colectivo y la inversión en el desarrollo de una nueva identidad después de una era de recesión económica y desvitalización. A lo largo de los años, Montmagny ha logrado afirmar su rol de líder en el desarrollo cultural, demostrando que los obstáculos pueden ser superados cuando existe un sentido claro de las prioridades ciudadanas. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

MONTREAL

El “Programa de Renovación, Ampliación y Construcción (RAC) de las bibliotecas de Montreal: Encarnación de las bibliotecas del siglo XXI” se distingue como una iniciativa de gran relevancia para satisfacer las necesidades, expectativas y aspiraciones de los usuarios para integrarlas en el diseño de bibliotecas de nueva generación. Este programa representa la política cultural de Montreal de una manera muy ilustrativa, combinando la creatividad y las experiencias culturales de los ciudadanos en una época caracterizada por la tecnología y la diversidad, y garantizando el acceso a infraestructuras adecuadas para todos. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que lo difunda como una buena práctica.



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

culture 21
Comisión de CGLU

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

NAHR IBRAHIM

El Jurado destaca el proyecto “Centro Cultural / Biblioteca de Nahr Ibrahim”, el cual se ha convertido en un elemento clave de la cohesión social y el desarrollo sostenible en la ciudad, facilitando la integración progresiva de todos los segmentos de la sociedad por igual. Es notable la voluntad de atender las necesidades de una sociedad diversa y viva, centrándose en los jóvenes, los refugiados y otros grupos vulnerables, garantizando su acceso a las artes, la cultura y el conocimiento en un entorno acogedor. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

NDOP

“La conservación y valorización del patrimonio cultural de la población del municipio de Ndop” es un proyecto significativo por su enfoque basado en la descentralización de las estructuras de gobierno y la valoración del patrimonio como fuente de orgullo colectivo y cohesión social. El Jurado evalúa positivamente el objetivo de garantizar la continuidad de las prácticas culturales tribales como medio para fomentar la identidad local y el sector turístico, teniendo debidamente en cuenta la preservación y la potenciación de las tradiciones. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

NEVŞEHİR

“No es difícil transformarse en familia” comenzó en 2012 como un proyecto diseñado para proteger y fortalecer las estructuras familiares tradicionales en Nevşehir como los pilares de una sociedad fuerte y saludable. En este sentido, las parejas casadas desde hace 50 años o más han compartido sus experiencias mediante folletos y cortometrajes que se distribuyen regularmente a las parejas casadas y a las que se preparan para el matrimonio. El Jurado aconseja a la Comisión de Cultura de CGLU que incremente la concienciación local sobre la guía “Cultura 21 Acciones”.

NUEVO TAIPEÍ

El “Programa Ciudad de Festivales: Revitalización de la comunidad a través de la conservación de la cultura local” comprende la creación e implementación de 17 festivales en la dinámica ciudad de Nuevo Taipéi. El éxito de la celebración de las fiestas depende de la diversidad de las tradiciones locales y de su atractivo tanto para los residentes como para los turistas. El Jurado aprecia el propósito de demostrar que los festivales pueden ser estrategias a largo plazo para implementar el desarrollo cultural sostenible cuando cuentan con enfoques de abajo hacia arriba. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

NGOULÉMAKONG

La primera edición de la “Fiesta Regional de la Yuca - Escaparate Cultural de Ngoulémakong” se celebró en 2010, aunque este evento es el resultado de una estrategia iniciada en 2002, cuando



el gobierno local de Ngoulémakong comenzó a apoyar las economías locales basadas en la agricultura, en particular el cultivo de yuca, con el objetivo de erradicar la pobreza y empoderar a las mujeres y los jóvenes. El Jurado aprecia los esfuerzos realizados para crear cooperativas y redes agrícolas y comerciales locales que están forjando positivamente la identidad de la comunidad. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

NILÜFER

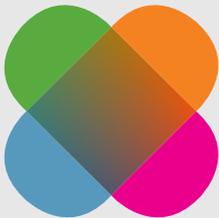
“El pueblo de Misi: Un nodo cultural de tradición y modernidad en las afueras de una metrópolis turca en expansión (Bursa)” es un programa que promueve la protección y la revitalización del patrimonio cultural, en particular las prácticas tradicionales de sericultura, gastronomía, fotografía, literatura, bellas artes e historia. Esta iniciativa tiene por objeto hacer del pueblo de Misi un espacio de diálogo urbano-rural constructivo y de convivencia respetuosa, en un marco de participación democrática e igualdad social. El Jurado evalúa positivamente el programa y solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que lo difunda como una buena práctica.

PANAMÁ

El proyecto presentado por Panamá, “Puntos de Cultura: Espacios comunitarios para la gobernanza cultural, la sostenibilidad territorial y la innovación social”, constituye un ejemplo perfecto de aprendizaje entre ciudades, pues se basa en un exitoso proyecto implementado en Brasil. Consiste en proporcionar plataformas colectivas en las escuelas públicas para la infancia, la juventud, los adultos y las personas de la tercera edad, con el fin de que puedan participar en actividades culturales en un espacio accesible e intergeneracional. Los sábados se ofrecen una amplia gama de talleres relacionados con las disciplinas STEAM para estimular la creatividad y la cohesión social, en un excelente ejercicio de derechos culturales, inclusividad y gobernanza. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

PAVLOGRADO

El proyecto “Teatrito – Un gran lugar para la inspiración (patrimonio cultural al servicio de la comunidad)” se ha llevado a cabo en circunstancias difíciles, ya que Pavlogrado está cerca de la zona de conflicto en Ucrania oriental. El Jurado destaca el compromiso de esta comunidad para crear un espacio cálido y acogedor para todos, especialmente para los recién llegados. En el Teatrito los locales y los inmigrantes pueden satisfacer sus necesidades sociales y culturales y aprender unos de otros para integrarse en la sociedad como personas con plenos derechos. Este proyecto demuestra que, para Pavlogrado, “la cultura se ha convertido no sólo en un pilar clave del desarrollo sostenible”, sino en un componente fundamental de la vida. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda esta iniciativa como una buena práctica.



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

culture 21
Comisión de CGLU

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

PAYSANDÚ

El Jurado destaca la determinación de Paysandú de garantizar los derechos culturales de todos los ciudadanos a través del reconocimiento de la diversidad cultural como un factor decisivo en el desarrollo social y económico. “Paysandú es cultura: Estamos todos” resume la filosofía de esta comunidad, es decir, la unión de esfuerzos colectivos en un ejercicio de gobernanza multinivel para situar la cultura como pilar del desarrollo sostenible. El Jurado evalúa positivamente todos los programas y actividades implementados desde 2015 y solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

PÉCS

El municipio de Pécs se comprometió a organizar festivales anuales de aprendizaje por un periodo de tres años como resultado de haber ganado el Premio Mundial de la Unesco para la Ciudad del Aprendizaje en 2017. El programa “La Ciudad del Aprendizaje y la Cultura Trabajando Juntas - Evolución del Festival del Aprendizaje en la ciudad de Pécs” describe las acciones emprendidas para lograr este objetivo, centrándose en conseguir que más ciudadanos locales se conviertan en alumnos activos mediante la participación en las actividades ofrecidas en el marco del Festival de Aprendizaje. El Jurado elogia el propósito de promover la ciudadanía activa, la inclusión de los grupos socialmente infrarrepresentados y el reconocimiento del patrimonio y los valores culturales, y aconseja a la Comisión de Cultura de CGLU que incremente la concienciación local sobre la guía “Cultura 21 Acciones”.

PINCOURT

El Jurado destaca la determinación de Pincourt de mejorar la calidad de vida de los ciudadanos con el programa transversal “La cultura como motor de desarrollo social”: Política de Desarrollo Social (PDS) de la ciudad de Pincourt”, a través de la organización de un gran número de actividades culturales en el marco de la Política de Desarrollo Social puesta en marcha en 2013. A pesar de carecer de una política cultural, Pincourt destaca por situar la cultura como motor de desarrollo sostenible, fomentando la cohesión social, generando un sentido de pertenencia e implicando a la ciudadanía en los procesos de toma de decisiones. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda esta política como una buena práctica.

PUERTO DE LA CRUZ

El proyecto “Puerto de la Cruz: Entorno cultural” resume la destacada trayectoria de una ciudad que ha hecho de la cultura un componente esencial de su desarrollo sostenible. El proceso de transformación de esta comunidad, cuyo principal activo es el turismo, comenzó a principios de la década del 2000, aunque la creación de un documento estratégico en 2014 fue el punto de inflexión para poner en marcha mecanismos participativos eficaces que garanticen la implicación de los ciudadanos y de los agentes interesados en la redefinición de la identidad colectiva a través de la cultura. El Jurado destaca el éxito de Puerto de la Cruz en la adaptación



de sus políticas a las nuevas realidades y en la valorización de su riqueza cultural y natural, y solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

RAMALLAH

El Jurado reconoce el firme compromiso de Ramallah como la primera ciudad de Palestina en presentar un plan de desarrollo a 30 años centrado en el desarrollo cultural. “Una ciudad para todos” fue lanzado en 2014 para adaptar las políticas locales a las nuevas realidades, basándose en los nuevos roles de los gobiernos locales y considerando las necesidades específicas derivadas de la ocupación del territorio durante 70 años. Destaca el ambicioso programa diseñado, que incluye cuestiones de género, intercambio cultural y migraciones internas. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

RENNES

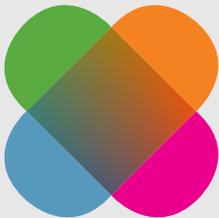
El proyecto “Extensión del sistema de ‘clases orquesta’ en el barrio prioritario de Le Blosne” consiste en la ampliación de un programa educativo sobre música orquestal, lanzado en 2009 con el objetivo de construir la identidad musical de Le Blosne, un barrio estigmatizado aunque prometedor de Rennes. El Jurado elogia la voluntad de impartir educación artística ofreciendo esta oportunidad a los ciudadanos que viven en zonas necesitadas, y evalúa positivamente la futura creación de un Conservatorio para 2020, que ayudará a difundir el trabajo realizado con este programa. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

ROBERVAL

El proyecto “Escaparates de museos” se inició en 2015 como una singular iniciativa liderada por un comité formado por miembros de la Cámara de Comercio de Roberval, artistas, ciudadanos y comerciantes para superar juntos un proceso de desvitalización de la ciudad. Con el objetivo principal de utilizar los escaparates vacantes para mostrar iniciativas inspiradoras y reforzar la imagen del centro de la ciudad, este proyecto ejemplifica positivamente el éxito de una estrategia basada en la buena gobernanza y la mediación cultural para devolver el orgullo y el entusiasmo a la ciudad. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

ROSARIO

“Escuela Municipal de Diseño de Indumentaria. Procesos creativos de producción y distribución textil colectiva” muestra el desarrollo de una meritoria iniciativa creada en el marco de las políticas de inclusión y empoderamiento de la juventud del gobierno local. Una amplia gama de talleres enfocados no sólo en la educación sino también en la producción se ofrecen en diferentes distritos de la ciudad; brindan capacitación integral en todo el proceso creativo del diseño de ropa con enfoques críticos y de género y con un carácter descentralizado. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

culture 21
Comisión de CGLU

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

ROSTOV-ON-DON

La “Orquesta de Jazz de Europa Este Oeste” (EWEJO por sus siglas en inglés) fue creada bajo el liderazgo de dos ciudades hermanadas: Rostov-on-Don y Dortmund, con el objetivo de conectar a nivel internacional a músicos de jazz y melómanos de todo el mundo. Este proyecto constituye un magnífico intercambio cultural, brindando a jóvenes y talentosos músicos la oportunidad de desarrollar sus habilidades en los escenarios de los mayores festivales internacionales de jazz. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

SAINT-CAMILLE

El Jurado celebra el programa “La cultura y movilización ciudadana como estrategia de revitalización territorial en el municipio rural de Saint-Camille” como una iniciativa excepcional que describe cómo una pequeña comunidad abrazó la cultura para revivir. Gracias al liderazgo del centro cultural y comunitario ‘Le Petit Bonheur’ y a la movilización conjunta de la administración, el sector privado, las cooperativas, los voluntarios y la academia, esta “aldea global”, como afirma Le Monde, ha logrado un éxito inigualable. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

SAN JOSÉ

El Jurado reconoce la ejemplaridad de la “Política cultural de la ciudad de San José y su Plan de Acción 2013-2021”. Este programa ha contado con una participación masiva y se vincula con el desarrollo colectivo de San José a través de la implementación de los derechos culturales, la diversidad, la equidad, la convivencia, la creatividad y la innovación. El Jurado elogia los esfuerzos realizados para situar la cultura como pilar de la sostenibilidad en el centro de las políticas públicas de la ciudad, fortaleciendo las estrategias transversales diseñadas para involucrar a todos los sectores. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda esta política como una buena práctica.

SANCAKTEPE

“Hogares Felices” en Sancaktepe anima a las mujeres a formar parte de la vida pública participando en eventos de formación específicamente diseñados para fortalecer los valores familiares, considerados como la piedra angular de la sociedad. El objetivo del proyecto es crear conciencia social e individual sobre los “nuevos estilos de vida” que pueden poner en peligro los valores tradicionales básicos de la institución familiar. Desde 2012, un número cada vez mayor de mujeres y niños se han beneficiado de los talleres de artesanía, cocina, idiomas, música y artes escénicas. El Jurado aconseja a la Comisión de Cultura de CGLU que incremente la concienciación local sobre la guía “Cultura 21 Acciones”.

SANTA FE

Como ciudad próspera que fomenta la innovación y la transformación, Santa Fe aspira a



posicionarse como centro de diseño internacional y promotor de políticas culturales a través del programa “Santa Fe Polo de diseño”. Desde 2008, más de 1.000 emprendedores locales y regionales vinculados al diseño se han beneficiado de esta iniciativa, se han celebrado 30 grandes ferias de diseño y se han creado numerosos clústeres empresariales y de diseño. El Jurado considera digno de mención el impresionante impacto en el ámbito de la igualdad de género: las mujeres son las protagonistas en este sector liderando el 90% de los emprendimientos, posibilitando así el desarrollo de políticas con perspectiva de género. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este programa como una buena práctica.

SANTA MARIA DA FEIRA

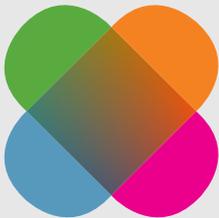
“Imaginarius - Festival Internacional de Teatro Callejero” fue originariamente un festival que comenzó en 2001 en Santa Maria da Feira, la Capital de la Cultura del Eje Atlántico 2018. El Jurado elogia este proyecto como ejemplo de una iniciativa que ha trascendido su marco original para convertirse en un magnífico proyecto cultural integral: no sólo promueve anualmente el mayor evento de artes escénicas callejeras de la península ibérica, sino que también fomenta la creación y producción descentralizada de este tipo de artes escénicas a lo largo de todo el año, incluyendo la participación activa de niños y jóvenes, a través del “Imaginarius - Centro de Creación”. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que la difunda como una buena práctica.

SANTIAGO

“Santiago es Mío” constituye un logro histórico para un programa cultural promovido por un gobierno regional en Chile, representando un hito sin precedentes en términos de inversión pública en cultura. Es un excelente proyecto orientado al desarrollo de políticas culturales basadas en la lógica asociativa para abordar las desigualdades de acceso. El Jurado destaca el trabajo con 52 municipios para una oferta cultural cohesionada, equitativa y de calidad en la Región Metropolitana, a través de la creación de una red de centros culturales públicos. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este programa como una buena práctica.

SANTO ANDRÉ

“Incentivo a la creación artística” resume la trayectoria ascendente y la consolidación de una iniciativa que comenzó en 1990 como un programa de incentivos a la creación artística en Santo André. Se crearon escuelas públicas de cine, teatro, danza y otros equipamientos culturales y se promovieron talleres descentralizados en centros comunitarios de diferentes barrios. El Jurado valora positivamente la capacidad de subsanar las dificultades de gestión relacionadas con la complejidad de este programa, que ha requerido una reformulación a lo largo del tiempo para reconstruir una política coordinada y eficaz en materia de creación artística. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este programa como una buena práctica.



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

culture 21
Comisión de CGLU

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

SEFERIHISAR

La Municipalidad de los Niños de Seferihisar (SCM) tiene el objetivo de educar a la infancia en la democracia, proporcionándoles un mecanismo transparente, democrático y participativo para participar en la lógica de los procesos de toma de decisiones municipales. El Jurado evalúa positivamente la prioridad otorgada a la infancia, invirtiendo en ella para asegurar un futuro y un mundo mejores. Hasta la fecha, 650 estudiantes de 6 a 18 años de edad se han inscrito en la Municipalidad de los Niños, participando en la planificación de los eventos culturales de la municipalidad y aprendiendo sobre el funcionamiento de las políticas municipales con un enfoque de género e inclusivo. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

SEGÚ

“Segú, ciudad creativa” es una sólida política cultural creada para armonizar y cohesionar todas las estrategias llevadas a cabo en Segú en relación con el modelo de ordenación del territorio, con el fin de incorporar las nuevas prioridades y el potencial de desarrollo y sostenibilidad de la cultura local. Esta política se basa en cuatro áreas clave, a saber, la música, la moda y el diseño, las artes visuales y la creación de capacidades, y dirige sus acciones a los agentes culturales, los funcionarios municipales, la sociedad civil, los artistas y la población local, incluyendo a los colectivos desfavorecidos. El Jurado destaca el compromiso de Segú de promover intensamente la cultura como pilar de la sostenibilidad a través de la creatividad. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda esta política como una buena práctica.

SEMARANG

El Jurado elogia a la ciudad de Semarang por su compromiso en la lucha contra la pobreza en un esfuerzo conjunto con los ciudadanos y los actores culturales a través de la innovación y la cultura. El proyecto “Kampung temático, la cultura ‘gotong-royong’ como la columna vertebral del desarrollo sostenible” es una excelente iniciativa que demuestra cómo un gobierno local puede proporcionar las herramientas adecuadas para que los ciudadanos se conviertan en sujetos activos para la transformación de sus comunidades. El Jurado celebra la filosofía de “trabajo en equipo” de ‘gotong-royong’ aplicada en la creación de cada Kampung temático para mostrar la identidad cultural de las comunidades, y solicita que la Comisión de Cultura de CGLU la difunda como una buena práctica.

SFAX

El programa “Cultura sin muros, cultura en plural” se inició en 2013 con el objetivo de proporcionar a la ciudadanía una infraestructura pública cultural basada en la descentralización, la inclusión y la democracia. Se trata de un proceso significativo que va más allá de las expectativas habituales, ya que Sfax requería la formulación de una nueva política cultural tras los grandes cambios políticos de 2011. Entre otros muchos logros, el jurado elogia la creación de espacios culturales en instituciones alejadas del ámbito cultural como la prisión



civil, y también en zonas rurales o marginales, como resultado de la decisión de mejorar las instalaciones culturales en los espacios públicos. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este programa como una buena práctica.

SORIA

El Jurado destaca el amplio alcance del programa “Numancia 2017-2019”, el cual incluye objetivos científicos, educativos y turísticos basados en una historia singular de libertad y resistencia que se remonta al Imperio Romano. El Jurado evalúa positivamente la participación de un gran número de instituciones del sector público y de la sociedad civil con un enfoque transversal sin precedentes, el fomento del diálogo urbano-rural a través de la investigación y la promoción del patrimonio cultural, y un esfuerzo conjunto coherente para comprender mejor el pasado a fin de lograr un futuro sostenible para todos. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

SURAKARTA

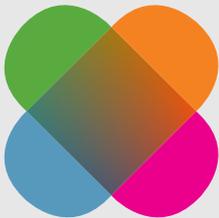
“Revitalización del Parque Cultural Sriwedari” es un programa de regeneración urbana que comenzó en 2015 con el objetivo de fomentar el entendimiento entre las comunidades mediante la organización de actividades culturales en espacios públicos. Con la reformulación del sitio patrimonial de Sriwedari a través del empoderamiento cultural, la ciudad ha mejorado su atractividad para estimular el turismo y la economía creativa, aportando beneficios a todos los ciudadanos y fomentando la identidad javanesa a escala nacional e internacional. El Jurado destaca la voluntad de Surakarta de convertirse en una ciudad cultural teniendo en cuenta los retos de la sostenibilidad, y aconseja a la Comisión de Cultura de CGLU que incremente la concienciación local sobre la guía “Cultura 21 Acciones”.

TAICHUNG

“Cambio en el antiguo centro de la ciudad, nueva evolución de Taichung hacia una ciudad cultural – Centro Cultural Seis Artes de la Vía Natural (antiguo recinto de artes marciales de las fuerzas del orden de Taichung)” describe la reconversión de un edificio histórico en un exitoso centro de arte a través de una política pública de regeneración urbana en expansión. Esta iniciativa ilustra perfectamente cómo una política basada en la planificación urbana, el patrimonio y la educación puede conducir a la completa transformación cultural de una ciudad e inspirar iniciativas similares a nivel regional, relacionadas con el compromiso de preservar los ámbitos históricos y los bienes culturales para mejorar la calidad de vida de los ciudadanos. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

TAIPÉI

“Transformación del paisaje urbano de Taipéi: Colaboración público-privada en la praxis cultural” comprende dos proyectos: El Movimiento Cultural de Edificios Antiguos, centrado en



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

culture 21
Comisión de CGLU

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

la transformación de viejos inmuebles abandonados en espacios culturales de uso público, y Parques Infantiles Inclusivos, que reúne a artistas, diseñadores y fabricantes de material lúdico para construir parques infantiles inclusivos en función de las especificidades de cada comunidad. El Jurado elogia los avances hacia la buena gobernanza con estas dos iniciativas basadas en el patrimonio y la creatividad, demostrando la eficacia de la colaboración entre los sectores público y privado y la ciudadanía cuando prevalece una visión integrada de las políticas. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda estos proyectos como una buena práctica.”

TALCA

“Werken escolar’, transmisión de saberes mapuche en contextos escolares y comunitarios” muestra la importancia de seguir fortaleciendo el trabajo iniciado por los profesionales de la Asociación Indígena Inche Tañi Mapu, en alianza con la Corporación Municipal de Cultura, para reconocer y transmitir los derechos, la identidad, la lengua y las tradiciones de los pueblos indígenas que viven en la comuna de Talca. El Jurado elogia el favorable marco cultural y educativo que proporcionan las políticas públicas de Talca para el correcto desarrollo del proyecto, y el esfuerzo de todos los actores involucrados, incluyendo escuelas, familias, niños y jóvenes, quienes trabajan por la educación intercultural en igualdad e inclusión. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda este proyecto como una buena práctica.

TEHERÁN

“El jardín de libros de Teherán” (TBG), “símbolo de la literatura moderna en Irán”, constituye un ejemplo perfecto para ilustrar la importancia que se le concede a la transmisión del arte y el conocimiento científico en el marco de las políticas culturales locales. TBG es un moderno centro de entretenimiento destinado a aumentar el número de lectores en la infancia y la adolescencia. Incluye librerías, tiendas de arte, tiendas de artículos relacionados con la ciencia y algunos centros científicos modernos, y también constituye un polo emergente para los profesionales de la edición. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

TEL AVIV-YAFO

“DigiTel” responde a la estrategia Smart City desarrollada por Tel Aviv-Yafo en los últimos años. Se trata de una plataforma digital pública que ofrece a los ciudadanos información personalizada sobre la vida cultural en la ciudad y otros servicios de interés. Este proyecto recoge datos basados en el comportamiento y la ubicación de los usuarios para desarrollar políticas orientadas a satisfacer las necesidades de los residentes con un enfoque más personalizado, y constituye una iniciativa relevante en materia de inversión tecnológica para fomentar el acceso a la cultura y una mejor convivencia en las ciudades. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.



TERRASSA

El Jurado reconoce la ejemplaridad de “Terrassa - Ciudad del Cine”, una estrategia cultural local orientada a potenciar la innovación, el talento y la creatividad como pilares del futuro desarrollo económico y cultural de la ciudad. Terrassa ha invertido todos sus esfuerzos en redefinirse en el sector creativo a través del cine, con la voluntad de “hacer de la ciudad un referente mundial en este ámbito”, apostando por la producción industrial, las infraestructuras y el patrimonio histórico como principales activos de la ciudad. El Jurado destaca la coherencia y pertinencia de esta sólida iniciativa que pone en valor el legado colectivo de un pasado creativo de éxito, y solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que la difunda como una buena práctica.

TROIS-RIVIÈRES

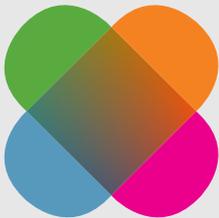
El Jurado quiere destacar la trayectoria ejemplar de Trois-Rivières, antes conocida como la “capital mundial del papel”, que se recuperó de una grave crisis económica en la década de los 90 para convertirse en la “Capital Cultural de Canadá” en 2009. Tras la adopción y renovación de su política cultural para posicionar la cultura como motor del desarrollo sostenible de la ciudad, y gracias a la puesta en marcha de una estrategia integral, la ciudad ha reforzado su atractividad y desborda vitalidad cultural, entendida como un derecho fundamental de toda la población. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que difunda la “Política Cultural de la Ciudad de Trois-Rivières” como una buena práctica.

VADODARA

Los pasos dados con el programa “Lanzamiento del sitio web www.vadodarabyfoot.com, un camino para conectarse con nuestra cultura” ya han logrado un impacto muy positivo en el gobierno local, los ciudadanos y los visitantes de Vadodara, comprometidos todos con la difusión y la concienciación sobre su excepcional patrimonio cultural y natural. El Jurado alienta el esfuerzo conjunto de expertos, profesionales, entidades locales, académicos y la ciudadanía para situar la cultura en el centro del desarrollo sostenible con esta iniciativa, y solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

VILLA MARÍA

El programa “El aprendizaje a lo largo de toda la vida como eje de la gestión de la ciudad”, presentado por la ciudad de Villa María, muestra una experiencia comprometida con la aplicación de las directrices de la UNESCO en materia de aprendizaje a lo largo de toda la vida en el ámbito de las políticas locales. El aprendizaje no sólo está vinculado a la educación, sino que incluye diferentes dimensiones como la cultura, la salud, la economía, la transparencia y la inclusión, entre otras. La iniciativa destaca por su alta calidad y el desarrollo de redes con un gran número de actores involucrados. El Jurado subraya que el aprendizaje es uno de los motores de la transformación social en las ciudades sostenibles y solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

culture 21
Comisión de CGLU

3a edición

PREMIO INTERNACIONAL CGLU - CIUDAD DE MÉXICO - CULTURA 21

ZITÁCUARO

El “Hermanamiento de ciudades. Guía de la Mariposa Monarca” es un proyecto orientado a la consolidación del turismo y la conservación del medio ambiente que se basa en el fenómeno migratorio de la mariposa monarca. El Jurado destaca la voluntad de proteger el patrimonio natural y promover el intercambio cultural con algunas de las ciudades que se encuentran en la ruta migratoria de la mariposa monarca en México, Canadá y Estados Unidos, haciendo crecer así un hermoso y significativo proyecto que aglutina algunos de los objetivos más importantes de las políticas de sostenibilidad. El Jurado solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que respalde este proceso.

ZOUK MIKAEL

El Jurado valora el desafío que representa el proyecto “Maison des Jeunes et de la Culture (MJC) Centro de la Cultura y la Juventud)” para proporcionar a los jóvenes un lugar acogedor y seguro en el cual relacionarse e intercambiar ideas sobre la cultura. Este centro líder se compone de tres áreas principales: una biblioteca pública, un teatro y un espacio público de conferencias diseñado para “conseguir obtener lo mejor de sus ciudadanos”, según la estrategia municipal. El Jurado destaca la perspectiva inclusiva del proyecto, ya que estimula la adhesión de los grupos desfavorecidos, y solicita a la Comisión de Cultura de CGLU que lo difunda como una buena práctica.



FIRMAS

Farida Shaheed (Presidenta del Jurado)

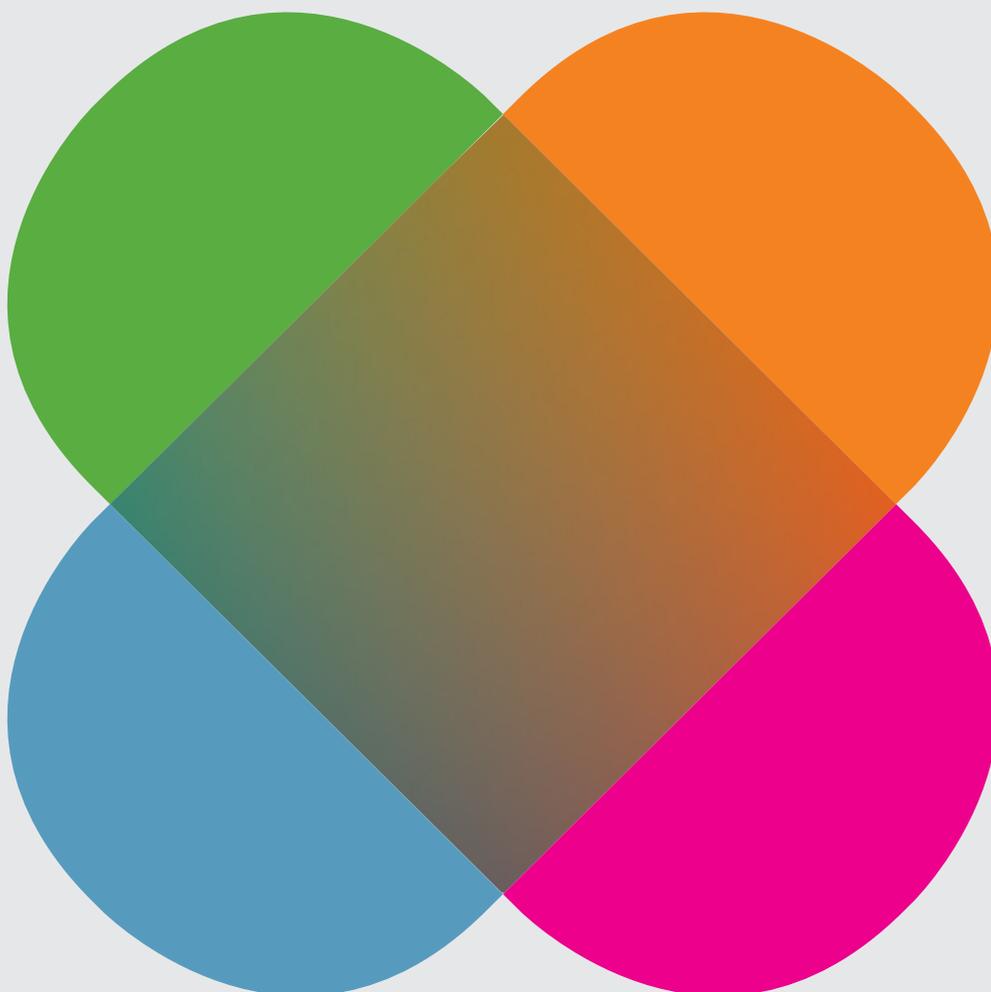
Catherine Cullen

Lucina Jiménez López

Eduardo Nivón Bolán

Eduardo Vázquez Martín

www.premio.agenda21culture.net



Comisión de cultura de CGLU

Ciudades y Gobiernos Locales Unidos
C/ Avinyó, 15
08002 - Barcelona

award@agenda21culture.net
[@agenda21culture](https://www.instagram.com/agenda21culture)